

山东方言志丛书

钱曾怡 主编

无棣方言志

张金圈 著



中国出版集团



世界图书出版公司

本研究为 2014 年度教育部人文社会科学研究青年基金项目
“冀鲁官话话语标记的功能及产生机制研究”（14YJC740114）的
阶段性成果。

无棣方言志

张金圈 著

中国出版集团
世界图书出版公司
广州·上海·西安·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

无棣方言志 / 张金圈著. — 广州: 世界图书出版
广东有限公司, 2015.11
ISBN 978-7-5192-0447-1

I . ①无… II . ①张… III . ①北方方言—方言研究—
无棣县 IV . ① H172.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 275766 号

无棣方言志

策划编辑 孔令钢

责任编辑 李 瑞

出版发行 世界图书出版广东有限公司

地 址 广州市新港西路大江冲 25 号

[http:// www.gdst.com.cn](http://www.gdst.com.cn)

印 刷 北京振兴源印务有限公司

规 格 850mm × 1168mm 1/32

印 张 12.875

字 数 312 千

版 次 2015 年 11 月第 1 版 2015 年 11 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5192-0447-1/H · 0994

定 价 38.00 元

出版说明

山东方言具有丰富的特色，在汉语发展中影响深广，历来受到相关学者的注意。改革开放以来，山东方言研究有了更大的发展，取得了显著的成绩。除去相继出版了济南、曲阜、长岛、临清、莒县等多个县市的方言志和《山东省志·方言志》、《山东方言研究》、多种方言词典以及针对当地方言指导各地人民学习普通话的教材以外，还发表了各种各样的调查报告和研究性论文。

本丛书是上述成果的重要组成部分，出版以来，受到同行学者的高度重视，国内外已有多篇文章专题评介，至于被列为参考书目、被引用的内容更是不计其数。这套丛书规定有大体统一的编写体例，要求在有限的字数内最大限度地记录方言事实、突出方言特点。在布点上，力求能够照顾到山东方言各区片的平衡，能够全面反映山东方言的整体面貌。

学术著作出版难，加以方言学著作排版难，又受到读者面的限制，本丛书的出版所经历的坎坷自不待言，但是我们还是得到了有识之士多方面的关心和支持。由衷感谢语文出版社、齐鲁书社、吉林人民出版社、中国文史出版社、时代文艺出版社、山东大学出版社、世界图书出版公司！还要特别感谢罗福腾同志，虽然已经离开母校，却仍然始终如一地记挂着这套丛书的组稿、编撰、出版等诸多事宜。

本丛书由已故著名语言学家李荣先生写序，谢谢李老师！

惟有继续坚持求实探新的精神，争取达到更高的质量要求，才是对上述支持者的最好的回报。我们将尽力！

钱曾怡

2015年11月改定于山东大学

序

山东的方言研究工作，从20世纪50年代的方言普查起，一直做得不错。1982年，山东方言研究会成立。1984年9月，《山东省方言调查提纲》出版。这几年的工作进展顺利，已写成三十五种方言志和一部《山东人学习普通话指南》。

《山东人学习普通话指南》已由山东大学出版社出版¹，颇受读者欢迎。书中罗列山东话语音、词汇、语法的特点，指出山东人学习普通话的要点，叙事详明，切合实际，充分反映出山东方言研究的水平。这里就字音和句法选些例子来说。

一般地说，山东话和北京话声韵调的对应关系相当整齐。可是有些地方有些字音对应关系与众不同，学习时要个别记忆。书中（110—113页）《山东人容易读错的字》举出一百五十一个字，现在转录十九个字：

	山东有些方言	北京话
猫	阳平	阴平
他	上声	阴平
放假的“假”	上声	去声
泥腻鸟	m-	n-
忘望	m-	w-
族	c-	z-

1 钱曾怡主编，曹志耘、罗福腾、武传涛编著，1988年9月第1版第1次印刷。

缩所森	sh-	s-
蛇	-a	-e
做	-u,-ou	-uo
农	-u	-ong
龙垄	-iong	-ong
倾	-iong	-ing
横	-un,-ong	-eng

刚才说的一百五十一个字是就全省方言立论，要个别记忆的字各地多寡不同。山东各地教学普通话，不妨把那一百五十一个字检查一遍，把本地要注意的字都摘出来，分别造成句子反复练习，预计会有效果。

平常都说汉语方言之间，尤其是官话方言之间，语法的差别不大。其实就山东方言而言，句法颇有特色，《山东人学习普通话指南》（196—210页）一共举了五项，现在只转录一项比较句的例子。青岛、烟台、威海、潍坊、淄博、新泰等大片地区最常见的比较句用“起”字，跟北京话对比如下：

青岛等地方言	北京话
一天强起一天	一天比一天好
一天热起一天	一天比一天热
他长得不高起我	他长得不比我高
	他长得没我高
这本书不好看起那本	这本书不比那本好看
	这本书没那本好看
论手艺他不差起你	论手艺他不比你差
全班儿没聪明起他	全班没有比他再聪明的了
我不知道起你？（反问）	我不比你知道吗？

这种成套格式的对比，对语言教学（包括推广普通话）很有参考价值。

近年来，全国各地都在编地方志，语言调查为国情调查的重要内容之一，方言志为地方志不可缺少的部分。山东已写成的方言志可分为两类，一类十万字左右，可以作为单行本出版；另一类字数在两万到五万之间，可以作为方志的一部分或单独出版。我只看过其中两部的稿本。总的印象是体例符合方言志以记录事实为主的原则，并且报告了一些新鲜的事实，水平跟《山东人学习普通话指南》差不多。各地发行的方言志日渐增加，方言志的出版还是不容易。好在山东省各地区、市、县已经筹措了一些出版费，《山东方言志丛书》即将陆续问世，令人欣慰。是为序。

李荣

1989年春

目 录

第一章 绪 论	001
一 地理人口简况	001
二 历史沿革	001
三 方言概况	002
四 记音符号	011
五 发音合作人	013
第二章 语 音	015
一 单字音系	015
二 同音字汇	022
三 语流音变	043
四 无棣方言音系与北京音的比较	055
五 无棣方言音系与中古音的比较	061
第三章 词 汇	078
一 天 文	079
二 地理、地名、方位	085

三 时间、节令	098
四 亲 属	107
五 称 谓	113
六 人 体	120
七 疾病、医疗	128
八 农 业	134
九 工商、文体、娱乐	141
十 红白事、迷信	152
十一 房 舍	158
十二 器具用品	162
十三 饮 食	178
十四 服 饰	189
十五 动 物	194
十六 植 物	203
十七 人体动作	217
十八 日常生活	224
十九 交 往	230
二十 感觉、心理	236
二十一 性质状态	241
二十二 才能品性	259
二十三 代 词	268
二十四 数 量	270
二十五 副 词	273
二十六 介词、助词、连词、叹词等	278

第四章 语 法	284
一 词	284
二 词 组	353
三 句 子	358
第五章 记音语料	370
一 俗 语	370
二 歇后语	372
三 谜 语	373
四 童 谣	376
五 故 事	380
主要参考文献	392
后 记	394
《山东方言志丛书》已出书目	399

第一章 绪 论

一 地理人口简况

无棣县地处山东省最北部，渤海西南岸，东临沾化县，南靠阳信县，西接庆云县，北隔漳卫新河与河北省黄骅市、海兴县相望。最东点为老沾化沟入海口，东经 $118^{\circ} 12'$ ，最西点为海丰街道郎家村，东经 $117^{\circ} 31'$ ，最大横距 60 公里（1 公里 = 1 千米）。最南点为棣丰街道郭家村，北纬 $37^{\circ} 41'$ ，最北点为埕口镇大口河入海口，北纬 $38^{\circ} 187'$ ，最大纵距 70 公里。面积 1 601 平方公里。县城东南距滨州市 54.5 公里，西南距济南 130.5 公里，西北距北京 260 公里。无棣县为平原地形，地势平坦，略有起伏。境内主要河流有漳卫新河、马颊河、德惠新河。

2011 年，无棣县辖棣丰、海丰 2 个街道，余家、水湾、车王、柳堡、碣石山、马山子、小泊头、埕口 8 个镇，信阳、西小王 2 个乡，共 12 个乡级行政区。至 2011 年底，全县总人口 45.71 万人，以汉族为主，占 98.76 %；有回、蒙古、壮、藏、苗、彝等 12 个少数民族，共 5 654 人，其中回族占少数民族人口的 98.74 %。境内各族民众通用汉语进行交际。

二 历史沿革

无棣县历史悠久，早在新石器时期即有先民在此繁衍生息。大

禹治水，疏九河，九河之尾即在无棣境内。无棣是华夏古老城邑之一，《左传·僖公四年》中有“赐我先君履，东至于海，西至于河，南至于穆陵，北至于无棣”的记载。

周时，无棣为齐国北境无棣邑。秦行郡县制，无棣为厌次县地。西汉置阳信县，其地属之，隶青州部平原郡。自此至隋初，隶属关系虽时有变更，但一直为阳信县地。586年（隋开皇六年），割阳信北部和饶安南部置无棣县，属渤海郡。唐属河北道沧州景城郡。宋属河北东路沧州景城郡。元属山东东西道济南路棣州。1265年（南宋咸淳元年、元至元二年），割无棣西半部置西无棣县（今庆云县），属山东东西道河间路沧州；无棣之东半部为东无棣县（今无棣县），仍属济南路棣州。1373年（明洪武六年），为避燕王朱棣之讳改称海丰县（因境东北有海丰盐场，故名），属山东省济南府武定州。清初沿用明制，1734年（清雍正十二年）升州为府，海丰县属武定府。民国初，属岱北道，不久改为济南道。1914年，复无棣县故名，1925年改府为道，属武定道。1928年废道制，县直属于省，后属山东省第五专员公署。1945年9月17日全境解放。1950年，属惠民专区。1958年，属淄博专区。1961年，复属惠民专区。1992年3月，惠民地区改为滨州地区。2001年1月，滨州地区改滨州市，无棣随属。

无棣是著名的枣乡，乐陵小枣主产于无棣。无棣出过唐代宰相李愚、宋代词人李之仪、清代金石学家吴式芬等著名人物。县境北部有古今闻名的碣石山。

三 方言概况

（一）无棣方言的区属及主要特点

无棣方言属于官话方言中冀鲁官话沧（州）惠（民）片的黄（骅）乐（陵）小片，在山东方言分区中属于西区西齐片。下面从语音、词汇、

语法三个方面简要介绍无棣方言的主要特点。考虑到无棣方言存在内部差异，本书对无棣方言语音、词汇、语法的介绍和描写以笔者母语——车王镇二郎庙村中、老派发音人的语言面貌为准。

1. 语音方面

(1) 普通话中读 $t\int$ 、 $t\int'$ 、 \int 声母的字在无棣方言中读为 $t\int$ 、 $t\int'$ 、 \int 和 ts 、 ts' 、 s 两套，如“知支”、“缠馋”、“声声”等各组字不同音，前字声母读 $t\int$ 、 $t\int'$ 、 \int ，后字声母读 ts 、 ts' 、 s ，即后字“支、馋、生”等字分别与“资、蚕、僧”等同音。如表 1-1 所示：

表 1-1: 普通话与无棣话 ts 、 $t\int$ 两组声母字读音对照表

	知	支	资	蒸	争	增	超	炒	操	缠	馋	蚕	声	生	僧	烧	捎	骚
普通话	$t\int$	ts	$t\int$	ts	$t\int'$	ts'	$t\int'$	ts'	$t\int'$	ts'	\int	s	\int	s	\int	s	\int	s
无棣话	$t\int$	ts	$t\int$	ts	$t\int'$	ts'	$t\int'$	ts'	$t\int'$	ts'	\int	s	\int	s	\int	s	\int	s

无棣方言 ts 、 $t\int$ 两组声母来源于古知庄章三母，表 1-2 是二郎庙村今读 ts 、 $t\int$ 两组声母与古知庄章三组声母的对应关系（按古十六摄顺序排列，表中“○”，表示此处无字）。

表 1-2: 二郎庙村今读 ts 、 $t\int$ 两组声母与古知庄章声母对应关系表

摄	果		假			遇	蟹				止	
等呼	开三	合三	开二	开三	合二	合三	开二	开三	合二	合三	开三	合三
知	○	○	茶 ts'	爹 t	○	猪 $t\int$	○	滞 $t\int$	○	缀 $t\int$	知 $t\int$	追 $t\int$
庄	○	○	沙 s	○	傻 \int	锄 $t\int'$	斋 ts	○	拽 $t\int$	○	师 s	帅 \int
章	○	○	○	社 \int	○	诸 $t\int$	○	制 $t\int$	○	税 \int	之 ts	水 \int

续表 1-2

摄	效		流	咸		深	山				臻	
等呼	开二	开三	开三	开二	开三	开三	开二	开三	合二	合三	开三	合三
知	罩 ts	赵 tʂ	肘 tʂ	站 ts	沾 tʂ	沉 tʂ ⁴	绽 ts	展 tʂ	○	传 tʂ ⁴	珍 tʂ	椿 tʂ ⁴
庄	捎 s	○	邹 ts	倭 ts ⁴	○	森 s	山 s	○	冂 _ʂ	○	虱 s	率 ʂ
章	○	招 tʂ	周 tʂ	○	瞻 tʂ	针 tʂ	○	战 tʂ	○	专 tʂ	真 tʂ	术 ʂ
摄	宕		江	曾		梗				通		
等呼	开三	合三	开二	开三	合三	开二	开三	合二	合三	合三		
知	张 tʂ	○	撞 tʂ	征 tʂ	○	撑 ts ⁴	郑 tʂ	○	○	中 tʂ		
庄	庄 tʂ	○	双 ʂ	色 s	○	生 s	○	○	○	崇 tʂ ⁴		
章	章 tʂ	○	○	蒸 tʂ	○	○	整 tʂ	○	○	终 tʂ		

由表 1-2 可归纳古知庄章声母今无棣方言读 ts、tʂ 两组声母的基本规律如表 1-3。

表 1-3: 古知庄章声母今无棣方言读 ts、tʂ 两组声母基本规律表

古声组	古韵摄	今读音
知组	二等开口韵(除江摄)	ts ts ⁴ s
庄组	开口韵(除宕、江摄)	
章组	止摄开口	
知组	三等; 江摄	tʂ tʂ ⁴ ʂ
庄组	合口韵; 宕、江摄	
章组	止摄开口以外的其他韵	

(2) 普通话开口呼零声母字, 如“鹅爱袄藕安岸恩”等, 无棣方言读 ŋ 声母。

(3) 普通话合口呼零声母字，绝大部分是古影疑两母的合口一二等字，如“屋吴瓦蛙窝危委碗顽温汪枉翁”等，在无棣方言中读 v 声母。

(4) 无棣方言和山东多数方言一样，没有普通话那样明显的 n 韵尾，“安烟端冤”和“恩因蹲晕”等字的韵母，读成带鼻化的元音 \tilde{a} 、 $\tilde{i\bar{a}}$ 、 $\tilde{u\bar{a}}$ 、 $\tilde{y\bar{a}}$ 和 \tilde{e} 、 $\tilde{i\bar{e}}$ 、 $\tilde{u\bar{e}}$ 、 $\tilde{y\bar{e}}$ ；无棣方言的单元音也较普通话为多，在普通话中韵母为复元音 ai 、 au 的字，如“爱”、“熬”，在无棣方言中韵母分别为 ϵ 和 \circ 。

(5) 古蟹摄灰韵、止摄支脂韵的来母字，如“雷垒泪类肋累勒”等，普通话读开口呼韵母 ei ，而无棣方言读合口呼韵母 uei 。

2. 词汇方面

无棣方言词汇在构词法上与其他北方方言的情况基本一致，主要采用词根复合法构造词语，但也有一些附加式和重叠式的词语。无棣方言的“子”缀名词明显多于普通话，有很多普通话没有的形式，如“牙刷子、眼眶子、手指盖子、地界子、三马子”等。

表达“道路”义时，固有的无棣方言词汇都用语素“道”，如“大道、小道、土道、油漆道、近道、远道”等，只有借自普通话的词才用“路”，如“公路、马路、柏油路”。

无棣方言中曾有一大批与传统纺织业和农业有关的词语，包括各类器具、工艺等的名称，如“桃子、锭杆子、篦子、荸荠儿、吊板子、捂眼子、笼嘴、搭腰”等，随着生产力和社会的发展，这一类的词有的已经渐渐消失，一般的年轻人已很少使用，甚至难以明白其所指的具体意义。

3. 语法方面

无棣方言在语法上与普通话基本一致，主要通过虚词和语序两种手段表达各种语法功能，但在一些具体细节上也有自己的特点，主要表现为以下几个方面：

(1) 无棣方言中的附加式名词和附加式动词的数量多于普通话。

(2) 无棣方言中的“们”作名词复数标记时，使用范围比普通话宽泛，疑问代词“谁”和许多指物名词表多数时也可以加“们”。

(3) 无棣方言的句法重叠比较受限，名词、单音节形容词一般不能重叠，双音节形容词重叠后一般也只能作谓语，不能作定语。量词不能有AA式重叠，但可以重叠为“一A一A”或“一AA”式，只能作状语。

(4) 无棣方言中“没”和“没有”有明确的分工：“没”是副词，只能否定谓词性成分；“没有”是动词，只能否定体词性成分。

(5) 根据定语语法属性的不同，无棣方言中分别使用“勒”和“的”两个定语标记。当定语是体词性成分时，一般使用“勒”；当定语是谓词性成分时，一般使用“的”。

(6) 实现体助词“了₁”和事态助词“了₂”在无棣方言中使用不同的形式，分别为“哩”和“咧”。

(7) 无棣方言中可能补语的肯定形式是“VC哩”。

(8) 无棣方言中反复问句在语用上有特定的要求，当使用反复问句时，一般都包含有追问或质问的语气，当只表示一般询问而非追问或质问时，无棣方言中一般都使用是非问句。因此，无棣方言中是非问句的使用频率要远远高于反复问句。

(二) 无棣方言的内部差异

无棣方言的内部差异主要体现在语音方面，词汇差异较小，语法几乎没有差异。

语音的显著差异是知庄章三组声母的分化情况，大致表现为：知庄章三组字的声母在南部几乎全部读作 $t\zeta$ 、 $t\zeta'$ 、 ζ ，从南到北，读作 ts 、 ts' 、 s 的字逐渐增多。我们从《方言调查字表》中选取了 270 个知庄章声母字，详细考察了其声母在张虎店（余家镇）、西南关（海丰街道）、河东王（信阳乡）、水湾（水湾镇）、二郎庙（车王镇）、